



**STIFTUNG  
BOZNER  
SCHLÖSSER**



**FONDAZIONE  
CASTELLI  
DI BOLZANO**



<b>REGOLAMENTO DI ASSUNZIONE DEL PERSONALE</b>	<b>GESCHÄFTSORDNUNG FÜR DIE ANSTELLUNG VON PERSONAL</b>
Approvato con delibera del Consiglio di Amministrazione N. 17/2021 del 10/09/2021	Genehmigt mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 17/2021 vom 10.09.2021

<p><b>PREMESSA</b></p> <p>La Fondazione ha personalità giuridica di diritto privato ed è datore di lavoro privato.</p>	<p><b>PRÄMISSE</b></p> <p>Die Stiftung ist eine juristische Person des Privatrechts und ein privater Arbeitgeber.</p>
<p><b>1. Ambito di applicazione</b></p> <p>Il presente capo stabilisce i requisiti essenziali, i criteri e le modalità generali di reclutamento del personale con contratto di lavoro subordinato, sia a tempo determinato sia a tempo indeterminato. Esso trova applicazione anche riguardo alle modalità di reclutamento dei soggetti che svolgono un tirocinio di formazione e orientamento presso la Fondazione.</p>	<p><b>1. Geltungsbereich</b></p> <p>Dieser Abschnitt legt die grundlegenden Voraussetzungen, die Kriterien und die allgemeine Verfahrensweise zur befristeten und unbefristeten Aufnahme von Personal mit lohnabhängigem Arbeitsverhältnis fest. Diese gelten auch für Praktikanten, die ihre Ausbildungs- und Orientierungspraktika bei der Stiftung ablegen.</p>
<p>Il presente regolamento non si applica nei seguenti casi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- assunzioni obbligatorie di cui alla legge 68/99. Prima dell'effettivo inserimento dovrà essere verificata, anche attraverso visita medica, l'effettiva compatibilità dell'invalidità con le mansioni da svolgere;</li> <li>- affidamenti di incarichi professionali di natura altamente specialista.</li> </ul>	<p>Die vorliegende Ordnung findet in folgenden Fällen keine Anwendung:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- bei Pflichtenstellungen gemäß Gesetz 68/99. Vor der Eingliederung muss, auch mittels ärztlicher Visite, die Eignung der Invalidität für den anzuvertrauenden Aufgabenbereich geprüft werden;</li> <li>- bei Vergabe von hochspezialisierten beruflichen Aufträgen.</li> </ul>

**Fondazione Castelli di Bolzano – Stiftung Bozner Schlösser**

Sede legale – Sitz der Stiftung Castel Roncolo - Schloss Runkelstein Sill, Kaiser-Franz-Josef-Weg 1 Castel Novale, Sentiero Imperatore Francesco Giuseppe 1 I – 39054 Renon – Ritten	P. IVA – Mwst.-Nr. 02551570217 C. F. – Steuernummer.: 02551570217 Tel. +39-0471-329808 / 0471-329844 roncolo@roncolo.info runkelstein@runkelstein.info	Indirizzo postale – Postanschrift: Castel Roncolo – Schloss Runkelstein S. Antonio 15 – St. Anton 15 I – 39100 Bolzano – Bozen
---	--	---



**STIFTUNG  
BOZNER  
SCHLÖSSER**



**FONDAZIONE  
CASTELLI  
DI BOLZANO**



<p><b>2. Principi generali</b></p> <p>1. La Fondazione garantisce il rispetto delle norme di legge in materia di lavoro e dei contratti collettivi.</p>	<p><b>2. Allgemeine Grundsätze</b></p> <p>1. Die Stiftung gewährleistet die Beachtung der Gesetzesbestimmungen über das Arbeitswesen sowie der nationalen Kollektivverträge.</p>
<p>2. Nelle modalità di accesso all'impiego la Fondazione adotta procedure improntate a criteri di trasparenza, idonee a garantire, in ogni fase, il pieno rispetto dei principi e delle regole generali contenute nel presente Regolamento, tese a dare adeguata evidenza a criteri e modalità adottate nella selezione delle risorse umane.</p>	<p>2. Bei den Verfahren zur Aufnahme in den Dienst stützt sich die Stiftung auf Transparenzkriterien, die in jeder Phase die vollständige Beachtung der allgemeinen Grundsätze und Regeln dieser Ordnung gewährleisten. Dadurch sollen auch die bei der Auswahl der Humanressourcen angewandten Kriterien und Modalitäten deutlich gemacht werden.</p>
<p>3. La Fondazione osserva criteri di economicità, mantenendo, nei limiti delle proprie risorse economiche, livelli di retribuzione competitivi e allineati con i valori di mercato per ciascuna figura o livello professionale.</p>	<p>3. Die Stiftung berücksichtigt Kriterien der Wirtschaftlichkeit und bewahrt im Rahmen ihrer wirtschaftlichen Ressourcen für jedes Berufsbild oder jede Einstufung konkurrenzfähige und marktgerechte Löhne bei.</p>

**Fondazione Castelli di Bolzano – Stiftung Bozner Schlösser**

<p>Sede legale – Sitz der Stiftung Castel Roncolo - Schloss Runkelstein Sill, Kaiser-Franz-Josef-Weg 1 Castel Novale, Sentiero Imperatore Francesco Giuseppe 1 I – 39054 Renon – Ritten</p>	<p>P. IVA – Mwst.-Nr. 02551570217 C. F. – Steuernummer.: 02551570217 Tel. +39-0471-329808 / 0471-329844 roncolo@roncolo.info runkelstein@runkelstein.info</p>	<p>Indirizzo postale – Postanschrift: Castel Roncolo – Schloss Runkelstein S. Antonio 15 – St. Anton 15 I – 39100 Bolzano – Bozen</p>
---	---	---



STIFTUNG  
BOZNER  
SCHLÖSSER



FONDAZIONE  
CASTELLI  
DI BOLZANO



<u>PERSONALE PREVISTO IN ORGANIGRAMMA</u>	<u>IM ORGANIGRAMM VORGESEHENES PERSONAL</u>
<b>1. Regole generali per le procedure di ricerca e selezione del personale</b>	<b>1. Allgemeine Regeln für das Verfahren zur Suche und Auswahl des Personals</b>
1.1. Su richiesta motivata del Responsabile di Servizio, il/la Presidente delibera, previa verifica della effettiva necessità, della disponibilità di bilancio e della disponibilità della posizione lavorativa in organigramma, di avviare le procedure di selezione.	1.1. Auf begründete Anfrage des Dienstleiters beschließt der/die PräsidentIn nach Überprüfung des tatsächlichen Bedarfs, der Budgetverfügbarkeit und der Verfügbarkeit der Stelle im Organigramm das Auswahlverfahren einzuleiten.
1.2. Per soddisfare i criteri di economicità ed efficienza a cui la Fondazione deve tendere nella gestione della propria attività, nonché al fine di valorizzare le risorse interne già presenti in Fondazione, la Direzione, prima di ricorrere ad una ricerca esterna di personale, si riserva di valutare e verificare se i posti ricercati possano o meno essere ricoperti da risorse interne tramite mobilità orizzontale e verticale.	1.2. Um den Anforderungen der Wirtschaftlichkeit und Effizienz gerecht zu werden, welche die Stiftung in der Verwaltung ihrer Tätigkeit zu erfüllen hat, und die intern bereits vorhandenen Ressourcen aufzuwerten, behält sich die Direktion vor der externen Personalsuche das Recht vor, zu bewerten und zu prüfen, ob die ausständigen Stellen durch vertikale oder horizontale Mobilität mit internen Ressourcen belegt werden können.
1.3. Qualora non vi sia la possibilità di ricoprire la posizione con risorse interne, il/la Presidente nomina la Commissione di selezione.	1.3. Sollte es nicht möglich sein, die Stelle mit internen Ressourcen zu belegen, ernennt der/die PräsidentIn die Auswahlkommission.
1.4. La Commissione di selezione definisce il profilo professionale ricercato sulla base delle competenze, delle responsabilità e delle capacità richieste.	1.4. Die Auswahlkommission definiert das gesuchte Berufsbild aufgrund der beantragten Kompetenzen, Verantwortungen und Fähigkeiten.

**Fondazione Castelli di Bolzano – Stiftung Bozner Schlösser**

Sede legale – Sitz der Stiftung Castel Roncolo - Schloss Runkelstein Sill, Kaiser-Franz-Josef-Weg 1 Castel Novale, Sentiero Imperatore Francesco Giuseppe 1 I – 39054 Renon – Ritten	P. IVA – Mwst.-Nr. 02551570217 C. F. – Steuernummer.: 02551570217 Tel. +39-0471-329808 / 0471-329844 roncolo@roncolo.info runkelstein@runkelstein.info	Indirizzo postale – Postanschrift: Castel Roncolo – Schloss Runkelstein S. Antonio 15 – St. Anton 15 I – 39100 Bolzano – Bozen
---	--	---



**STIFTUNG  
BOZNER  
SCHLÖSSER**



**FONDAZIONE  
CASTELLI  
DI BOLZANO**



2. Procedure di ricerca del personale	2. Verfahren für die Personalsuche
<p><b>Ricerca di personale (quadri, impiegati ed operai)</b></p> <p>2.1. La Fondazione pubblicizza la ricerca di personale attraverso il portale di “Borsa Lavoro” gestito dal Centro per il Lavoro della Provincia Autonoma di Bolzano e/o attraverso i quotidiani locali a maggior tiratura, almeno uno di lingua italiana ed almeno uno di lingua tedesca. La ricerca verrà anche pubblicata sul sito internet della Fondazione. In casi eccezionali o per la ricerca di profili particolari la Fondazione può fare ricorso a società specializzate, dando adeguata motivazione a tale scelta.</p>	<p><b>Suche von Personal (leitende Angestellte, Angestellte und Arbeiter)</b></p> <p>2.1. Die Stiftung bewirbt die Personalsuche über das Portal „Arbeitsbörse“ des Arbeitsservice der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol und/oder über die lokalen Tageszeitungen mit der größten Auflage, von denen mindestens eine in italienischer und eine in deutscher Sprache sein muss. Die Suche wird auch auf der Internetseite der Stiftung bekanntgegeben.</p> <p>In außerordentlichen Fällen oder zur Suche besonderer Berufsbilder kann sich die Stiftung an spezialisierte Gesellschaften wenden, wobei sie dies angemessen begründen muss.</p>
<p>2.2. Il bando dovrà contenere la descrizione del profilo professionale, ed un termine massimo per la presentazione delle candidature. Salvo casi di urgenza, debitamente motivati, l’avviso deve rimanere pubblicato sul portale “Borsa Lavoro” e sul sito internet della Fondazione almeno per 15 giorni di calendario. L’avviso deve prevedere che la trasmissione del proprio curriculum vitae avvenga via mail o con modalità tali da consentirne la individuazione oggettiva della data di candidatura.</p>	<p>2.2. Die Ausschreibung muss die Beschreibung des Berufsprofils und eine Frist für die Einreichung der Bewerbungen enthalten. Unbeschadet eventueller angemessen begründeter Dringlichkeitsfälle muss die Anzeige mindestens 15 Kalendertage lang auf dem Portal „Arbeitsbörse“ und auf der Internetseite der Stiftung veröffentlicht werden. Im Inserat muss angegeben sein, dass der Lebenslauf über E-Mail oder auf eine Weise, die eine sichere Datierung der Bewerbung ermöglicht, zu übermitteln ist.</p>

**Fondazione Castelli di Bolzano – Stiftung Bozner Schlösser**

<p>Sede legale – Sitz der Stiftung Castel Roncolo - Schloss Runkelstein Sill, Kaiser-Franz-Josef-Weg 1 Castel Novale, Sentiero Imperatore Francesco Giuseppe 1 I – 39054 Renon – Ritten</p>	<p>P. IVA – Mwst.-Nr. 02551570217 C. F. – Steuernummer.: 02551570217 Tel. +39-0471-329808 / 0471-329844 roncolo@roncolo.info runkelstein@runkelstein.info</p>	<p>Indirizzo postale – Postanschrift: Castel Roncolo – Schloss Runkelstein S. Antonio 15 – St. Anton 15 I – 39100 Bolzano – Bozen</p>
---	---	---



**STIFTUNG  
BOZNER  
SCHLÖSSER**



**FONDAZIONE  
CASTELLI  
DI BOLZANO**



<p>2.3. Al fine di garantire la trasparenza e parità di trattamento, è fatto divieto che coniugi, conviventi more uxorio e parenti di primo grado dei soggetti che ricoprono responsabilità di amministrazione /dirigenza o di controllo nella Fondazione, siano assunti della stessa.</p>	<p>2.3. Um die Transparenz und die Gleichbehandlung zu garantieren, ist es untersagt, Ehepartner, Partner von in eheähnlicher Gemeinschaft lebenden Paare und Verwandte ersten Grades von Personen, die Verantwortungsposten in der Verwaltung/Führung oder Kontrollfunktionen in der Stiftung innehaben, einzustellen</p>
<p>2.4. Al termine della ricerca il/la Presidente o suo delegato raccoglie tutti i curricula e le domande pervenute e le sottopone all'attenzione della commissione per la selezione.</p>	<p>2.4. Nach Abschluss der Suche sammelt der/die PräsidentIn oder die bevollmächtigte Person alle Lebensläufe und die Bewerbungen ein und schickt sie der Auswahlkommission.</p>

<p><b>3. Regole specifiche per le procedure di selezione del personale</b></p>	<p><b>3. Spezifische Regeln für die Verfahren zur Auswahl von Personal</b></p>
<p><b>Disposizioni generali sulla selezione</b></p>	<p><b>Allgemeine Bestimmungen für die Auswahl</b></p>
<p>3.1. La selezione del personale è affidata ad una commissione composta da 3 persone, di cui fa parte il/la Presidente (o persona da questi delegata) e il responsabile del servizio dove la persona selezionata sarà collocata. In caso di ricerca di particolari profili il/la Presidente può prevedere ulteriori commissari.</p>	<p>3.1. Die Auswahl des Personals obliegt einer Kommission, die aus drei Personen besteht und der der/die PräsidentIn (oder eine von ihm bevollmächtigte Person) und der Verantwortliche des Dienstes, in dem die ausgewählte Person eingesetzt wird, angehören. Bei der Suche besonderer Berufsbilder kann der/die PräsidentIn weitere Kommissionsmitglieder vorsehen.</p>
<p>3.2. Non possono essere membri della commissione persone che ricoprono</p>	<p>3.2. Der Kommission dürfen keine Personen angehören, die politische</p>

**Fondazione Castelli di Bolzano – Stiftung Bozner Schlösser**

<p>Sede legale – Sitz der Stiftung Castel Roncolo - Schloss Runkelstein Sill, Kaiser-Franz-Josef-Weg 1 Castel Novale, Sentiero Imperatore Francesco Giuseppe 1 I – 39054 Renon – Ritten</p>	<p>P. IVA – Mwst.-Nr. 02551570217 C. F. – Steuernummer.: 02551570217 Tel. +39-0471-329808 / 0471-329844 roncolo@roncolo.info runkelstein@runkelstein.info</p>	<p>Indirizzo postale – Postanschrift: Castel Roncolo – Schloss Runkelstein S. Antonio 15 – St. Anton 15 I – 39100 Bolzano – Bozen</p>
---	---	---



STIFTUNG  
BOZNER  
SCHLÖSSER



FONDAZIONE  
CASTELLI  
DI BOLZANO



<p>cariche politiche o sindacali o che siano rappresentanti o designati da organizzazioni sindacali.</p>	<p>oder gewerkschaftliche Ämter bekleiden, Gewerkschaftsverbände vertreten oder von letzteren ernannt wurden.</p>
<p>3.3. Al fine di garantire al massimo l'imparzialità, si applicano le disposizioni di cui al Piano di Prevenzione della Corruzione. Tutti i membri della commissione devono sottoscrivere nella prima seduta oppure comunque prima della valutazione, in calce all'elenco nominativo di tutti i candidati ammessi, una dichiarazione di inesistenza di situazioni di incompatibilità e/o conflitto di interessi fra loro e ciascun/a candidato/a. L'esistenza di una causa di incompatibilità e/o conflitto di interessi dà luogo a decadenza del/la commissario/a interessato/a. Per tale eventualità per ogni componente effettivo della commissione è nominato un membro supplente che lo sostituisca in caso di assenza o impedimento.</p>	<p>3.3. Um die höchstmögliche Unparteilichkeit zu gewährleisten, werden die vom Antikorruptionsplan vorgesehenen Bestimmungen über den Interessenskonflikt angewandt. In der ersten Sitzung und jedenfalls vor der Bewertung müssen alle Kommissionsmitglieder am Ende des Verzeichnisses der zugelassenen Bewerber eine Erklärung unterzeichnen, aus der hervorgeht, dass zwischen ihnen und den Bewerbern keinerlei Art der Befangenheit vorliegt. Das Vorhandensein jedweder Art von Befangenheit bedingt den Amtsverlust des betroffenen Kommissionsmitglieds. Für diesen Fall wird für jedes Kommissionsmitglied ein Ersatzmitglied ernannt.</p>
<p>3.4. La commissione determina un numero congruo di candidati da ammettere alle successive fasi della selezione. Può inoltre prevedere una o più fasi successive di selezione.</p>	<p>3.4. Die Kommission legt eine angemessene Anzahl an Bewerbern fest, die zu den nachfolgenden Auswahlrunden zugelassen werden sollen. Sie kann zudem eine oder mehrere Auswahlphasen vorsehen.</p>
<p>3.5. La commissione determina le modalità di selezione, valuta i curricula, tenendo conto delle esperienze professionali, delle caratteristiche ed attitudini</p>	<p>3.5. Die Kommission bestimmt die Auswahlmodalitäten, bewertet die Lebensläufe unter Berücksichtigung der Berufserfahrungen, der Merkmale und</p>

**Fondazione Castelli di Bolzano – Stiftung Bozner Schlösser**

<p>Sede legale – Sitz der Stiftung Castel Roncolo - Schloss Runkelstein Sill, Kaiser-Franz-Josef-Weg 1 Castel Novale, Sentiero Imperatore Francesco Giuseppe 1 I – 39054 Renon – Ritten</p>	<p>P. IVA – Mwst.-Nr. 02551570217 C. F. – Steuernummer.: 02551570217 Tel. +39-0471-329808 / 0471-329844 roncolo@roncolo.info runkelstein@runkelstein.info</p>	<p>Indirizzo postale – Postanschrift: Castel Roncolo – Schloss Runkelstein S. Antonio 15 – St. Anton 15 I – 39100 Bolzano – Bozen</p>
---	---	---





STIFTUNG  
BOZNER  
SCHLÖSSER



FONDAZIONE  
CASTELLI  
DI BOLZANO



<p>personali in base a criteri oggettivamente stabiliti dalla stessa commissione in relazione al profilo ricercato. Dell'esito delle prove viene stilata una graduatoria.</p>	<p>der persönlichen Fähigkeiten aufgrund der Kriterien, die die Kommission für dieses Berufsbild festgelegt hat.</p>
<p>3.6. I primi candidati idonei presenti in graduatoria vengono invitati, nel numero massimo stabilito dalla Commissione, ad un colloquio conoscitivo finalizzato alla valutazione delle attitudini, delle conoscenze anche linguistiche e della professionalità.</p>	<p>3.6. Die auf der Rangliste zuerst stehenden Bewerber werden in der von der Kommission festgelegten Höchstanzahl zu einem Vorstellungsgespräch eingeladen, um ihre Begabungen, Kenntnisse (auch sprachlicher Art) und Professionalität zu bewerten.</p>
<p>3.7. A seguito di tale colloquio la commissione può richiedere un secondo colloquio di approfondimento con tutti o con alcuni dei candidati.</p>	<p>3.7. Nach diesem Gespräch kann die Kommission um ein zweites vertiefendes Gespräch mit allen oder einigen Bewerbern ersuchen.</p>
<p>3.8. La commissione stila quindi la graduatoria definitiva che consegna al servizio personale. Quest'ultimo verifica l'effettiva disponibilità all'impiego del/i candidato/i vincitore/i e procede all'acquisizione dei documenti necessari all'assunzione e alla redazione del contratto, sulla base delle indicazioni fornite dalla Direzione.</p>	<p>3.8. Die Kommission fasst somit eine endgültige Rangliste und übergibt diese der Personalabteilung. Letztere überprüft die tatsächliche Aufnahmebereitschaft der ausgewählten Person bzw. Personen und sammelt alle Dokumente ein, die für die Anstellung und den Vertrag erforderlich sind, aufgrund der Anleitungen der Direktion.</p>
<p>3.9. Di tutte le fasi viene redatto sintetico verbale.</p>	<p>3.9. Über alle Verfahrensphasen wird ein kurzes Protokoll verfasst.</p>
<p>3.10. Al termine della selezione viene data comunicazione scritta dei risultati via e-</p>	<p>3.10. Nach Abschluss der Auswahl werden die Ergebnisse allen nicht</p>

**Fondazione Castelli di Bolzano – Stiftung Bozner Schlösser**

<p>Sede legale – Sitz der Stiftung Castel Roncolo - Schloss Runkelstein Sill, Kaiser-Franz-Josef-Weg 1 Castel Novale, Sentiero Imperatore Francesco Giuseppe 1 I – 39054 Renon – Ritten</p>	<p>P. IVA – Mwst.-Nr. 02551570217 C. F. – Steuernummer.: 02551570217 Tel. +39-0471-329808 / 0471-329844 roncolo@roncolo.info runkelstein@runkelstein.info</p>	<p>Indirizzo postale – Postanschrift: Castel Roncolo – Schloss Runkelstein S. Antonio 15 – St. Anton 15 I – 39100 Bolzano – Bozen</p>
---	---	---



STIFTUNG  
BOZNER  
SCHLÖSSER



FONDAZIONE  
CASTELLI  
DI BOLZANO



mail a tutti i candidati non selezionati.	ausgewählten Bewerbern über E-Mail mitgeteilt.
3.11. Alle risultanze delle selezioni si potrà fare riferimento nei 12 (dodici) mesi successivi alla conclusione delle procedure selettive limitatamente alle posizioni lavorative, anche a tempo determinato, per le quali siano stati definiti profili e requisiti analoghi a quelli oggetto delle selezioni stesse.	3.11. In den darauffolgenden 12 (zwölf) Monaten kann nach Abschluss der Auswahlverfahren für Stellen, auch befristeter Art, für die dieselben Berufsbilder und Anforderungen wie beim Auswahlverfahren vorgesehen sind, auf die Ergebnisse zurückgegriffen werden.
3.12. La graduatoria che viene stilata al termine della selezione non costituisce impegno all'assunzione da parte della Fondazione.	3.12. Die zum Abschluss des Auswahlverfahrens verfasste Rangliste stellt keine verbindliche Verpflichtung zur Anstellung seitens der Stiftung dar.
3.13. La Fondazione si riserva il diritto di non procedere ad alcuna assunzione.	3.13. Die Stiftung behält sich das Recht vor, auch keine Anstellung vorzunehmen.
3.14. Le procedure di cui sopra si applicano indipendentemente dalla tipologia contrattuale individuata come quella più idonea a soddisfare le esigenze specifiche del reparto di destinazione.	3.14. Obengenannte Verfahren gelten unabhängig von der gewählten Vertragsform, die für die spezifischen Anforderungen der jeweiligen Abteilung am angemessensten ist.

<b>4. Società esterne per la ricerca e la selezione del personale</b>	<b>4. Externe Gesellschaften für Personalsuche und -auswahl</b>
4.1. La Fondazione può avvalersi, in casi particolari da motivare adeguatamente, di società specializzate nella ricerca e nella selezione del personale,	4.1. Die Stiftung kann sich in besonderen Fällen, die angemessen zu begründen sind, für die Suche und Auswahl des Personals auch externer Gesellschaften bedienen. Sie ermittelt

**Fondazione Castelli di Bolzano – Stiftung Bozner Schlösser**

Sede legale – Sitz der Stiftung Castel Roncolo - Schloss Runkelstein Sill, Kaiser-Franz-Josef-Weg 1 Castel Novale, Sentiero Imperatore Francesco Giuseppe 1 I – 39054 Renon – Ritten	P. IVA – Mwst.-Nr. 02551570217 C. F. – Steuernummer.: 02551570217 Tel. +39-0471-329808 / 0471-329844 roncolo@roncolo.info runkelstein@runkelstein.info	Indirizzo postale – Postanschrift: Castel Roncolo – Schloss Runkelstein S. Antonio 15 – St. Anton 15 I – 39100 Bolzano – Bozen
---	--	---





STIFTUNG  
BOZNER  
SCHLÖSSER



FONDAZIONE  
CASTELLI  
DI BOLZANO



<p>individuandole tra quelle di comprovato prestigio e professionalità tramite le procedure di cui al regolamento per l'acquisto di beni e servizi.</p>	<p>diese Gesellschaften mittels der Verfahren, die in der Ordnung zur Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen festgelegt werden, unter den Gesellschaften, die für ihr Prestige und ihre Professionalität bekannt sind.</p>
<p>4.2. Nel contratto concluso con la società deve essere previsto l'obbligo, per quest'ultima, di uniformarsi ai principi di trasparenza ed imparzialità di cui al presente Regolamento, pena la risoluzione del contratto stesso. La società dovrà inoltre essere vincolata anche al rispetto delle disposizioni previste nel Codice Etico della Fondazione, prevedendosi la risoluzione del contratto in caso di violazione delle predette disposizioni.</p>	<p>4.2. Im Vertrag, der mit der Gesellschaft abgeschlossen wird, muss die Pflicht für letztere vorgesehen werden, sich bei sonstiger Auflösung des Vertrages an die Grundsätze dieser Ordnung bezüglich Transparenz und Unparteilichkeit zu halten. Die Gesellschaft muss weiters zur Befolgung der Bestimmungen des Verhaltenskodex der Stiftung verpflichtet werden, mit Aufhebung des Vertrages im Falle des Verstoßes gegen vorgenannte Bestimmungen.</p>

### Fondazione Castelli di Bolzano – Stiftung Bozner Schlösser

<p>Sede legale – Sitz der Stiftung Castel Roncolo - Schloss Runkelstein Sill, Kaiser-Franz-Josef-Weg 1 Castel Novale, Sentiero Imperatore Francesco Giuseppe 1 I – 39054 Renon – Ritten</p>	<p>P. IVA – Mwst.-Nr. 02551570217 C. F. – Steuernummer.: 02551570217 Tel. +39-0471-329808 / 0471-329844 roncolo@roncolo.info runkelstein@runkelstein.info</p>	<p>Indirizzo postale – Postanschrift: Castel Roncolo – Schloss Runkelstein S. Antonio 15 – St. Anton 15 I – 39100 Bolzano – Bozen</p>
---	---	---